

FCLKLIFE QUARTERLY №58 BYWYD GWERIN • BEWNANS GWERIN

from the F©LKLIF€ Quarterly, №58, July 2018:

olklife Traditions pages

July 2018 ISSN 2055-1916 Posted £4.50 News from Folklife Members

<u>NEWS & LISTINGS FROM OUR MEMBERS</u> clubs, sessions, concerts, performers, media, services, festivals diary, workshops diary

OUR FOLKLIFE TRADITIONS PAGES

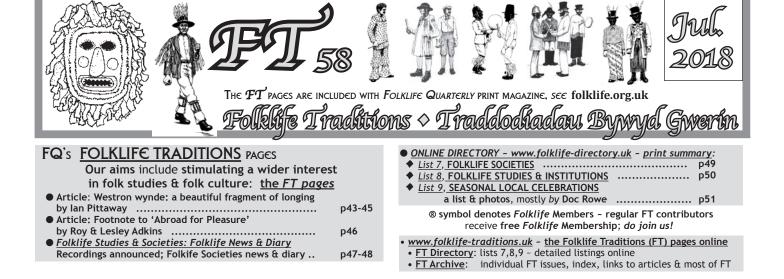
 'Westron wynde': a beautiful fragment of longing by Ian Pittaway
 Footnote to 'Abroad for Pleasure' by Roy & Lesley Adkins
 FOLKLIFE: BOOKS/CDS ANNOUNCED, SOCIETIES, FOLKLIFE LISTINGS, SEASONAL CELEBRATIONS DIARY

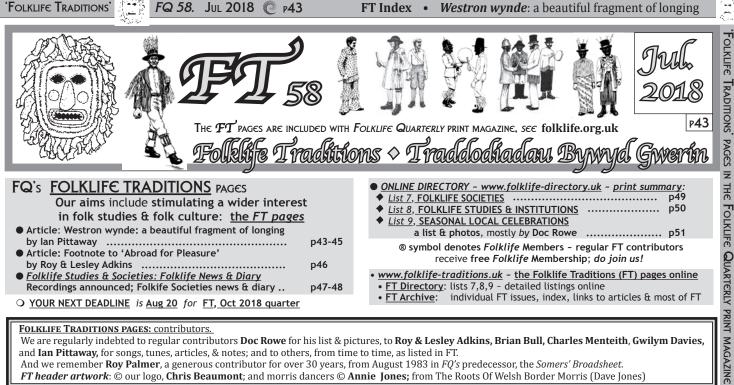
folklife - traditions. uk folklife - directory. uk folklife. org. uk



ABBOTS BROMLEY HORN DANCE Abbots Bromley, Staffs: 1st Mon. after 1st Sun. after 4 Sep. © Doc Rowe







We are regularly indebted to regular contributors Doc Rowe for his list & pictures, to Roy & Lesley Adkins, Brian Bull, Charles Menteith, Gwilym Davies, and Ian Pittaway, for songs, tunes, articles, & notes; and to others, from time to time, as listed in FT. And we remember Roy Palmer, a generous contributor for over 30 years, from August 1983 in FQ's predecessor, the Somers' Broadsheet.

FT header artwork: © our logo, Chris Beaumont; and morris dancers © Annie Jones; from The Roots Of Welsh Border Morris (Dave Jones)

Westron wynde: a beautiful fragment of longing by Ian Pittaway





The 16th century song, Westron wynde, is an expression of longing to be with one's love. It is just one verse and melody in a manuscript from the court of King Henry VIII. Much ink has been fancifully spilled over the meaning of its four lines. This article traces the history of its treatment through renaissance masses, folk music and 20th century pop music; attempts to elucidate its meaning without fancy; and the online version of this article at https://earlymusicmuse.com/westron-wynde/ presents an arrangement to renaissance musical principles on bray harp.

The source

Westron wynde is a fragment surviving in a single source, folio 5 of the British Library manuscript, Royal Appendix 58 (RA58). The manuscript is a commonplace book, a handwritten compilation of knowledge for an individual or household, in this case a collection of songs, instrumental pieces, church music and keyboard music, with contributions made by several

professional musicians associated with the court of Henry VIII, and a much later insertion of folios of lute tablature. It was written collectively in various stages after 1507, with most of the pieces written between c. 1515 and 1540. Besides Westron wynde, the most well-known music in RA58 is the anonymous keyboard piece, My Lady Carey's Dompe, and William Cornysh's song, Blow thi hornne hunter.



The single verse of Westron wynde as it appears in its sole source, Royal Appendix 58, written 1507 - c. 1547.

The meaning of the words

Westron wynde when wyll thow blow the smalle rayne down can Rayne Cryst yf my love were in my Armys and I yn my bed Agayne

You may have read a different version of these words. Alterations to the text were commonplace in the 19th century and until the 1950s, with changed words ("doth" instead of "can", "Oh" instead of "Cryst"), additional words (a fabricated "that" beginning the second line) and added punctuation.

'FOLKLIFE TRADITIONS' *FQ 58.* Jul 2018 C P44 *Westron wynde*: a beautiful fragment of longing *by Ian Pittaway* There have been many fanciful explanations of its meaning: that the author is inviting "the smalle rayne" to water the parched landscape of the soul, or to revive the potency of love; or that the seasonal imagery refers to Christ as a symbol of resurrection; or that it's a lament for a dead love, her resurrection symbolised by the rain fertilising the soil. None of this is in the text, nor implied by it. There have also been suggestions that the song is MAGAZI medieval, dating back to Middle English, even though the spelling and wording is that of Henry VIII's era, is thus in early modern English, and since there is only one source there is no evidence to suggest the song is earlier. QUARTERLY PRINT The fragment is clearly a song of longing, but what of the finer details? "Westron wynde when wyll thow blow" looks forward longingly to spring, when the west wind will blow. The very idea of the renaissance was the supposed rediscovery of classical Roman and Greek culture and its symbolism. The personification of the "Westron wynde" in Greek mythology was Zephyrus, bringer of gentle breezes. There are many examples of this western wind of spring imagery in literature. One example is in William Shakespeare's *Cymbeline* (1609-10), Act 4, Scene 2, spoken by Belarius: FOLKLIFE 0 thou goddess, Thou divine Nature, how thyself thou blazon'st In these two princely boys! They are as gentle FOLKLIFE TRADITIONS' PAGES IN THE As zephyrs blowing below the violet, Not wagging his sweet head Zephyrus as depicted on the Temple of the Winds, Athens. The image at the top of the article is also Zephyrus, carrying Chloris in Sandro Botticelli's The Birth of Venus, 1484-86. Zephyrus the western wind was also referred to by Geoffrey Chaucer in the Prologue of his Canterbury Tales, written c. 1388–1400 (first in Chaucer's English then modernised):

Whan that Aprille with hise shoures soote, The droghte of March hath perced to the roote, And bathed every veyne in switch licour, Of whech vertu engendred is the floure. Whan Zephirus eek with his swete breth Inspired hath in every holt and heth, The tendre croppes

When April with his showers sweet, The drought of March hath pierced to the root, And bathed every vein in such liquid, Of which power engendered is the flower. When Zephyrus also with his sweet breath Inspired has in every wood and field The tender shoots and leaves

Geoffrey Chaucer as he appears in Thomas Hoccleve, The Regement of Princes, 1430-40.

The Westron wynde writer, then, is looking forward to milder times in spring, and is therefore probably writing in the previous season, winter.

"the smalle rayne down can Rayne" is usually interpreted in combination with the first line, as inviting or looking forward to the "smalle" or gentle rain of spring. The May 1963 edition of *The Explicator*, University of South Carolina, argued that "can" is here backward-looking, a northern and north midland variant of gan, from ginne, meaning did in Middle English, i.e. the small rain down did rain. This text, however, is not in Middle English, the language from c. 1150 to c. 1475, but in early modern English, written c. 1520–30. It makes much more sense, in terms of historicity and poetic meaning, that the writer associates the western wind with spring to come, with the "smalle" or gentle rain he doesn't mind, compared to the icy blasts of the harsh and lonely winter months, since in spring he will be with his love and the comforts of home he longs for.

"Cryst yf my love were in my Armys and I yn my bed Agayne" The verse is set in winter and the writer is missing the gentler spring weather, the embrace of his love, and his own bed, these three associated as a unified whole, since in spring he will be home again. The reason for the writer's absence from home is not given. Perhaps the missing verses would have told us, or perhaps other verses were always yet to be written.

Transformations

Since *Westron wynde* was first written or written down in c. 1520–30 (as far as the available evidence suggests), this fragment of a song has undergone some transformations.

Three renaissance composers wrote masses using *Westron wynde* as the foundation: John Taverner (c. 1490–1545), Christopher Tye (c. 1505– before 1573) and John Sheppard (c. 1515–1558). There were previous continental masses based on secular melodies in the 15th century, such as the Franco-Flemish *L'homme armé (The armed man)*, but *Westron wynde* was the first to be used by English composers. From the 15th century onwards, a mass was a polyphonic setting of a cantus firmus or fixed tune, around which other voices were arranged. It is intriguing that the cantus firmus in the *Westron wynde* mass of John Taverner is not the same as RA58, but it is clearly related. This suggests two possibilities. Let's assume that, like *L'homme armé, Westron wynde* was carried in the oral tradition and that this familiarity and popularity was the reason for its inclusion in masses. In melodies carried by the oral tradition, multiple variants are the norm, so it may be that different variants are preserved in the masses and in RA58 respectively. Alternatively, and perhaps more likely, it may be that the mass composers elongated and changed the melody to suit their compositions, the tune in the oral tradition more faithfully preserved in RA58.

In the modern day it is the RA58 version of the melody that persists in popular culture. In 1961, pop group The Limeliters used the existing text and melody as the chorus, adding their own music and words for the verses, performed as *Western Wind*. In 1970, folk guitar great John Renbourn released his album, *The Lady and the Unicorn*, consisting almost entirely of early music played on folk instruments (guitars, sitar, concertina, fiddle,



'FOLKLIFE TRADITIONS' FQ 58. JUL 2018 🙋 P45 Westron wynde: a beautiful fragment of longing by Ian Pittaway

POINTIPE TRADITIONS PG 38. JUL 2018
 P4.5
 Westron wynde: a beautiful fragment of longing by fan Pittaway

 etc.), including his variations on Westron wynde. Folk duo Maddy Prior and Tim Hart, who were an integral part of Steeleye Span, included the song in two-part harmony on their 1971 duo album, Summer Solstice. In 1994, Saint Etienne included Western Wind on their album, Tiger Bay, with a slightly changed tune and one of the altered texts mentioned above.
 A surviving descendant?

 Early 20th century folk song collector Henry Edward Denison Hammond collected a song from Robert Barratt of Piddletown, Dorset, in 1905, The Pretty Cock.
 The first and penultimate verses are:

 As I stood under my love's window one night, Icried so shrill, as shrill indeed. My love she arose and put on her clothes
 And come down and let me in.

 The wind it did blow and the cocks they did crow
 As I tripped over the plain, plain so very plain. So very plain. So low ished myself back in my true love's arms' / "Cryst yf my love were in my Armys" ... "And she in her bed again" / "and 1 yn my bed Agayne".
 Could The Pretty Cock be an early 20th century survival of the whole song of which Westron wynde is a 16th century fragment? Folk singer and myself back in my true love's arms" / "Cryst yf my love were in my Armys" ... "And she in her bed again" / "and 1 yn my bed Agayne".

 Could The Pretty Cock be an early 20th century survival of the whole of the piece. It is a version of the familiar ballad of the cock that crew too soon and made the lover turn out of his sweetheart's warm bed into the cold windy night."

A song being carried in the oral tradition from the 16th to the 20th century is not impossible – it has happened, for example, with Go from my window and Greensleeves - and the similarity between the 16th century Westron wynde verse and the penultimate 20th century Pretty Cock verse is striking. It is all too tempting to think that Pretty Cock is a descendent of the complete original song, but we need to be cautious, as there are two other possible explanations.

The first alternative explanation is that Westron wynde is not a fragment of The Pretty Cock, but that the words of Westron wynde became a floating verse. Traditional song has many floating lines or verses which migrate freely from song to song. Examples include lines or verses about being jilted and going to a lonesome valley to mourn; of being so full of sorrow that you want someone to dig you a grave (an idea that goes all the way back to the earliest surviving secular love song in English, Bird on a briar, c. 1290-1320); and of wishing to be a bird to fly to a distant true love, among many other examples. The Westron wynde lyric is not a typical floating verse, but occasionally one song would borrow any verse from another, so migration is not impossible. One striking factor in this case is that The Pretty Cock shares the broad content and many actual lines with another traditional song, The Lover's Ghost, also known as The Grey Cock. The only key difference between the two sets of words is that The Grey Cock has supernatural elements, the lover being a ghost who has to flee before the cock crows at the break of day, whereas the role of the crowing bird in The Pretty Cock is to warn the living flesh and blood lover to hasten away before being discovered. The penultimate verse in The Pretty Cock that is so similar to Westron wynde does not, however, appear in The Lover's Ghost (The Grey Cock). This is the only part of The Pretty Cock not to be replicated in *The Lover's Ghost*, a fact that requires explanation.



"For there's many a dark and a cloudy morning / Turns out to be a sunshiny day." One example of a floating line or verse that migrates freely from song to song. These lines are from The Banks of the Sweet Primroses, collected many times in England in the late 19th and 20th century. The lines also appear in, for example, The Dark-Eyed Sailor, The First Time That I Saw My Love, and Lovely Nancy.

The second alternative explanation for the resemblance between Westron wynde and the penultimate verse of The Pretty Cock is the most prosaic and the most credible. The Pretty Cock was collected in 1905 and, for several decades before, versions of the 16th century Westron wynde text had been available in print. It may just be that a singer read Westron wynde, liked the sentiment, and added his or her own version of the words into the existing version of The Pretty Cock, which was then passed on to other singers of the song. This is the most obvious and most likely explanation, which also accounts for the verse's absence from The Lover's Ghost (The Grey Cock). The transmission of Westron wynde in oral tradition from the 16th to the 20th century can be dismissed, since evidence for this is entirely lacking.

A beautiful miniature

Though we have only one verse, in my view and that of many others this is too beautiful to be left unsung. What is certain for me is that in four short lines Westron wynde manages to convey more heartfelt meaning than many a long song. Tenuous and fanciful interpretations about the soul and resurrection are not only unnecessary to understand the words, they detract from the simplicity of this beautiful fragment of longing. Originally, there may well have been more verses but, like an exquisite painted miniature, its brevity can be savoured and is sufficient in itself.

Ian Pittaway © 2018

This article is taken from Ian Pittaway's website – https://earlymusicmuse.com/westron-wynde/ – where there is a video of Ian performing Westron wynde on voice and bray harp.

QUARTERLY PRINT MAGAZINE

Footnote to 'Abroad for Pleasure' by Roy & Lesley Adkins

In the last issue (*FQ* 57, p.49), Gwilym Davies presented a feature on the song *Abroad for Pleasure*, which describes the reunion of a young woman with her lover William. He was a soldier who had been in Egypt, fought the French and returned safely, proud of belonging to the 28th Regiment of Foot, 'the old Braggs of Fame'. Gwilym Davies points out that this is a broken token ballad and that it is unique in mentioning the 28th Regiment.

An analysis of the historical context shows that the song is also exceptional in other ways. The 28th Regiment of Foot was initially raised in 1694, and in 1734 Philip Bragg became its colonel. In the early years, regiments were named after their colonel, which led to confusion when names changed with each new colonel. Attempts were made to move to a numbering system, which was finally introduced alongside regimental names in 1743, and in 1751 a Royal Warrant stopped the official practice of naming regiments after colonels. Bragg's Regiment became the 28th Regiment of Foot, though Philip Bragg remained its colonel until 1759, and his name persisted in its nickname of 'the Old Braggs'. In 1782 it was decided that the Regiments of Foot should be given territorial designations, which is when this one became the 28th North Gloucestershire Regiment.

The song refers to fighting the French in Egypt on 'Alexander's Plain', meaning the Battle of Alexandria, which took place on 21st March 1801. In 1798, Napoleon had led an expedition to Egypt, which was pursued across the Mediterranean by warships under the command of Nelson. Although the French army landed successfully, Nelson's warships destroyed his invasion fleet at the Battle of the Nile on 1st August 1798. The French were effectively marooned, because British naval superiority in the Mediterranean prevented their evacuation. Instead, they continued a campaign of exploration and conquest in Egypt, which led to the decipherment of Egyptian hieroglyphs and to Egyptian motifs becoming highly fashionable in Europe. **[1]**

In August 1799 Napoleon slipped away on a frigate bound for France and abandoned his army in Egypt. The remaining generals did what they could to carry on, hoping that a fleet from France would be sent to rescue them. Instead, in March 1801, a fleet with a British invasion force arrived, and among the troops was the 28th Regiment.

After a battle at Aboukir on 8th March, when the French attacked the British army as it was landing, another battle between the two armies took place on the 13th at the Mandora Tower between Aboukir and Alexandria. A third battle near Alexandria on 21st March proved decisive. Although the French attack initially surprised the British, who were hard pressed for some time, the French eventually lost and retreated into Alexandria. Here they were besieged, but finally surrendered to the British on 30th August, when their evacuation was negotiated.

In the song, the actual words used about this Battle of Alexandria are significant:

We held the Frenchies in Alexander's plain.

We held 'em and beat 'em till we did defeat them

During the battle, the 28th Regiment was also attacked by French troops from the rear. The soldiers at the rear turned round, and for a while the regiment fought on two fronts. As the song says, they held off the French until the British eventually won. As an acknowledgement of their brave resistance, the 28th was awarded the unique privilege of wearing two cap badges – one on the front and one on the back.

In the song, the soldier is presumed to have sailed to Egypt with the 28th on board the *Medusa*. That could not have been the case. The 28th actually landed at Gibraltar in August 1796 to form part of its garrison. We have not found which ship transported the regiment from England, but the *Medusa* frigate was in service as a troop transport in 1797 and possibly in 1796 as well. On 26th November 1798, the *Medusa* was wrecked in Rosia Bay at Gibraltar.

While stationed on Gibraltar, troops from the 28th and other regiments were detached for tasks within the Mediterranean, before returning to the Rock. Then in the autumn of 1800, several regiments including the 28th were withdrawn from Gibraltar to form part of an expedition to Egypt. The force assembled at Malta and finally reached Egypt in March 1801, where the 28th ended up fighting the Battle of Alexandria. At that time, the Royal Navy did not have a ship called *Medusa* (the replacement *Medusa* was launched in April 1801), but from the woman's point of view in the song, all she would know is the name of the ship on which her soldier William sailed from England – quite possibly the *Medusa*.

In verse 10 of the song, William says that the identifying locket has been kept in his pocket, 'Where it's been safe these five years or more'. If he left England with the 28th in 1796, the timing works well, because his regiment was back home on Christmas Day 1802 – an absence of just under 6½ years.

The song *Abroad for Pleasure* has four very specific references to the 28th Regiment of Foot and its involvement in the Egypt campaign of 1801. Three of these references are perfectly accurate, while the fourth, concerning the *Medusa*, may also be true. This level of detail implies that the person who wrote the song had very precise, perhaps personal knowledge of the 28th and that the song was written in the years immediately after 1801, when the Battle of Alexandria was still remembered. The theme and form of the song are common ones, so an existing song may have been adapted to incorporate references to a battle that made the 28th regiment famous, but the song remains exceptional because of its historical accuracy. Gwilym Davies must be congratulated for bringing this song to the attention of readers of *Folklife Quarterly*.

References

1. See Roy and Lesley Adkins 2000 The Keys of Egypt: The Race to Read the Hieroglyphs (London)

Roy and Lesley Adkins © 2018



Roy and Lesley Adkins are authors of books on history and archaeology, including *Jack Tar* and *Trafalgar*. Their latest book is *Gibraltar: The Greatest Siege in British History*, published by Little, Brown (ISBN 9781408708675). See **www.adkinshistory.com**.

- Our ONLINE INDEX for the FOLKLIFE TRADITIONS pages ARCHIVE has been moved to www.folklife-directory.uk/ft--index.html
 - This is more user-friendly for the Index than the previous site (on issuu.com),
 - so we can now have links to articles and most of FT, other than some dated news items.
 - Exceptionally a few are not online, but can be forwarded to bona-fide private researchers
- Each individual issue of FT in the Archive remains on https://issuu.com/traditions-uk

Folk 21 ®

'FOLKLIFE TRADITIONS'

Folk21 has evolved as an organisation to support and encourage the development of the UK folk scene. It started with a blog post by John Richards on Damien Barber's website voicing his concerns that folk clubs might die out with his generation, with a resulting loss of unique opportunities for folk lovers to hear new and established artists perform in an intimate setting.

FQ 58. JUL 2018 🔘 P47

John's call found an enthusiastic response from across the whole spectrum of the folk scene and so Folk21 was born. We formed the organization in 2011 explicitly to support small venues including folk clubs, village halls and arts centres which book artists as guests - an area we consider has been, and should continue to be, a key component of the foundation and development of folk music in the UK.

The group is open to anyone - organisers, would-be organisers, promoters, artists, agents and fans - to discuss the issues facing folk clubs, exchange ideas, tips and advice, and help build a thriving network for the future. We have a core focus/action group of volunteers, chaired by George Papavgeris, who work with folk club organisers to make the various initiatives happen.

The first two initiatives were:

- a) Carrying out A survey at UK Festivals and online, to find out what people really think about folk clubs, and what might encourage more of them to cross the threshold.
- b) Producing a Best Practice Guide to help increase folk club audience numbers. Compiled by five Network members, the Guide reflects the audience feedback from the survey, with suggestions and ideas for building your club or venue audience.

Our next, and biggest, initiative was the organisation of Regional Days for organisers within a given geographical area, as an opportunity to meet and discuss best practice, share ideas and identify opportunities for collaboration. The agenda for such events included items on joint advertising & promotion, combining mail lists, cross-promotion, cost sharing, relevant legislation, presenting a common front towards local government, alternative venues, house concerts, co-ordination of bookings to avoid clashes or take advantage of opportunities etc.

Three meetings have now been held in the West Midlands region. If you would like to be invited to future meetings please contact Colin Grantham colingrantham@gmail.com

The most recent development has been the Affiliated Clubs initiative.

The Folk21 Committee set up the affiliated clubs initiative because they are keen to make sure that clubs and small venues are more involved in our activities.

The idea is to identify a number of affiliate clubs and small venues in each region of the country, so that we ensure that we take regional differences into account as we move forward. The aim is to get our regional affiliates to form the core group that we work with on events and publicity in the future.

There is no fee involved, and we ask that the affiliated clubs and small venues support our aims and objectives, agree to work with us and within our stated ethical policies and keep us up to date with some basic contact data.

In return we will keep the clubs and venues informed about our activities and we'll consult in advance, but not too often, and we'll provide opportunities to influence how we move forward both nationally and regionally. If you would like your club to be affiliated with *Folk21* then please contact Colin Grantham.

There is a *Folk21* Affiliate logo which we encourage clubs to use on their publicity materials.

There is no membership fee required to participate in *Folk21* so if you would like to join us then become member of the Folk21 Facebook group, and contribute to the discussions or start a thread about a topic of your own.

® Colin Grantham, colingrantham@gmail.com

We welcome researched songs and tunes for our 'FOLKLIFE TRADITIONS' pages.

FOLKLIFE is a non-profit group of volunteers, publishing FQ, including its FT pages, & online BYWYD GWERIN [FOLKLIFE WALES]

<u>Free membership of FOLKLIFE</u> is offered to <u>regular FT contributors.</u> • www.folklife.org.uk • www.bywyd-gwerin.cymru

From Steve Roud ®

New versions of Roud indexes

Version 111 of my main indexes for home use has been released. If you wish to download them to your own computer, please join my dedicated Yahoo Group forum, RoudIndexes, where you will find the links.

https://groups.yahoo.com/neo/groups/RoudIndexes/info

A slightly earlier version can be accessed online on the Vaughan Williams Memorial Library website, as usual: www.vwml.org

If you want to use my indexes only on this site, there is a tick-box on the search screen labelled 'Search the Roud song indexes only'

Grace Note Publications / Springthyme

Just a reminder that Grace Note Publications continues to produce books and CDs of Scottish and Newfoundland folk song, music and lore. Check out their catalogue at

http://gracenotepublications.co.uk And on Scottish CDs, don't forget Springthyme Records: www.springthyme.co.uk

Call For Papers - EFDSS Folk Song Conference 10-11 Nov 2018

Cecil Sharp House, 2 Regent's Park Road, London NW1 7AY Every year, EFDSS organises at least one full-scale scholarly conference, devoted to a particular aspect of its work - folk song, dance, or tunes.

This year it is the turn of **Folk Song**, and submissions are invited for what is sure to be a major gathering of song researchers and enthusiasts.

We are inviting contributions on topics associated with traditional song and performance. We would like to represent all manner of topics which may include (but are not limited to):

- * Singers
- * Collectors
- * Recording technology and folk song collecting
- * Song tunes and/or texts
- * Analysis or evolution of songs
- * Ballad studies
- * Broadside ballads or other printed matter
- * Contexts of performance
- * Folk clubs and the contemporary scene

Papers should be 20 minutes long (+10 minutes for questions and discussion).

AV facilities will be available. A1 sized poster presentations are also welcome.

We are particularly keen to encourage students and newcomers to talk about their research interests and findings.

Please send your submission, including a brief abstract of your paper and a paragraph or two about yourself to: papers@efdss.org See website:

www.vwml.org/events/upcoming-events/5395-call-for-papers-folksong-conference

Steve Roud ®

recordings announced

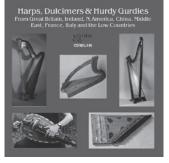
 <u>Publicity</u> for appropriate books, CDs of collected songs see www.folklife-traditions.uk -- > "Contributions" page The editors don't review 'Folk' CDs, so please don't send them!

About Saydisc ®

Saydisc are continuing their 50th Anniversary compilation series with several folk oriented albums. "The Funny Side of <u>Saydisc</u>" (Saydisc CDSDL444) and "Harps, Dulcimers & Hurdy Gurdies" (Saydisc CDSDL446)

Earlier releases were "Awake & Join the Cheerful Choir" with West Gallery offerings from the Mellstock Band and Choir and folky hymn settings from Maddy Prior and The

Carnival Band on Saydisc CDSDL442 and offerings from 33 countries and island communities on "World's Away" CDSDL440.



KLIFE TRADITIONS PAGES IN THE FOLKLIFE QUARTERLY PRINT MAG.



See www.saydisc.com for full details.



• <u>Publicity for appropriate books, CDs of collected songs</u> <u>see www.folklife-traditions.uk</u> -- > "<u>Contributions</u>" page The editors don't review 'Folk' CDs, so please don't send them!



Freda Palmer Leafield Lass

<u>MUSICAL TRADITIONS ®</u> <u>Freda Palmer: Leafield Lass</u> MTCD375-6 ... 2-CD set, £16.00.

Our first 2018 publication is of a traditional singer, **Freda Palmer**. Another 2-CD Set 'complete recorded repertoire' of this Oxfordshire singer. 56 tracks, 132 minutes, and has a 48-page booklet. Recordings from Alison McMorland, Mike Yates, Steve Roud and Gwilym Davies.

Freda Palmer was born in, and lived most of her younger life in the village of Leafield, Oxfordshire. Later, she moved to the nearby

town of Witney, where these recordings were made. From age 11, she was making gloves, together with her mother at times, but mostly with her aunt Annie, from whom she learnt many of her songs, as they sat across the table together, sewing their gloves.

She had a phenomenal memory ... a repertoire of sixty or so songs, and to sing 35 of them off the cuff in one day when Alison McMorland visited her was quite an achievement - not to mention reciting the 19 eight-line verses of *Murphy's Little Girl* without a stumble.

Everyone who knew her commented on her delightful, friendly personality - and the account of her life found in these pages shows that she was an almost unbelievably hard-working woman. The don't make 'em like Freda any more!

This 2-CD set is now available on the MT Records' website, price £16.00. **Rod Stradling** ®

Musical Traditions Records - <u>Facebook</u>

• <u>Musical Traditions Records</u>, with on-line credit/debit card purchasing at: <u>www.mtrecords.co.uk</u>

- Musical Traditions Internet Magazine at: www.mustrad.org.uk
- 1 Castle Street, Stroud, Glos GL5 2HP, rod@mustrad.org.uk, 01453 759475, mobile 0793 099 1641

The Traditional Song Forum (TSF) ®

The TSF is a national organisation dedicated to the promotion, performance and publication of traditional folk song in the UK.

English Dance and Song

The article about the Traditional Song Forum in the Summer issue of ED&S magazine has attracted a lot of interest and we have had some new sign-ups as a result. With the same issue EDS included a questionnaire asking for people's views on the magazine and its content. The questionnaire is also available online (*www.efdss.org/eds-survey*) – you might like to make your views known.

Roy Palmer Lecture

Grace Toland, who was to give the Roy Palmer Lecture for 2018, has had to offer her apologies and withdraw from the event. In her place we have invited Dr Sandra Joyce to give the lecture at the TSF meeting to be held at Newcastle University on 20 October. Sandra is the Director of the Irish World Academy of Music and Dance at the University of Limerick. Further details on her lecture will be made available shortly.

EFDSS Conference 10 – 11 November 2018

The call for papers for the EFDSS Folk Song Conference in November has now been posted (see Steve Roud's news, previous page)

Annotated Discography of Peter Kennedy's Recordings

After Peter Kennedy's death more than a decade ago, the files associated with his recordings were passed to the British Library, in the hope that researchers wanting to understand his work better would be able to make use of them.

Reg Hall has been working with the files for many years and the result of his work has now been published as a 352 page PDF document: *Peter Kennedy's Published Recordings Of British & Irish Traditional Music And Related Material: An Annotated Discography.* This is a very interesting and important publication that reveals much about the work of Peter Kennedy and some of his colleagues in the early days of collecting using sound recording

You can download and read Reg Hall's publication at <u>www.vwml.</u> org/topics/study-guides

Latest details on www.tradsong.org All enquiries to (B) Martin Graebe (TSF Secretary) martin.graebe@btinternet.com

Folklife News: Publications; Societies' news

news & diary (® = *Folklife Member*, for details see **LISTINGS**



<u>GDPR</u>

<u>*<u>C</u></u>ood i<u>d</u>ea. We totally agree with the reasons. <u><i>P*</u>oor info<u><u>r</u>mation. It's too complex for small organisations.</u></u>

<u>*G*</u>hastly! <u>*D*</u>istressing!

<u>P</u>rocastinations! <u>R</u>esignation! ... but ...

<u>Thank you all</u> over 84% opted in!

***** <u>A very satisfactory result.</u> We spent a *lot* of time on this (eg sending

reminders when not heard, right up till 11.40pm the pre-GDPR day!). *Why?* — because otherwise we will spend even more time, if less opt-ins.

- Your mailing list may be simple "opt-in", or not?
- But we need to go through each non-opt-in and classify under complex rules, and I haven't got my Ph.D. in GDPR yet:
 - delete totally? or does "contract" and/or "legitimate interest" apply?
 if so, which applies? accounts-only?, subscription-reminders only?
 can we send deadline-reminders? etc, etc.

Opt-ins *cannot* be a condition of membership; but do make life easier! Our emailed "<u>Folklife Newsletter</u>" can only be sent to "opt-ins".

<u>So thank you for your reply</u> - it makes life <u>much</u> simpler for us! ~ Sam



<u>The Folklore Society</u> (R) : <u>events</u>

Health and Healing in Legend and Tradition: The 13th Legendary Weekend of The Folklore Society, 1st-2nd Sept., Scarborough Spa, Scarborough, YO11 2HD

Call for Papers

Is there a doctor in the house? Fried mice and spiders in butter will cure a deep and deadly

wound, and make a sick man stand. Miss Polly had a doly who was sick, sick, sick, afflictions sore long time she bore but why should a man die who has sage in his garden? Mars doth rule the nettle wrapped in weapon salve, while the tooth fairy, ugly and venomous, yet wears a precious jewel in her head. Call the midwife for webbed toes and sleeping princesses; Dame Trot's cure for bosom serpents was a night of Venus and a lifetime of Mercury. Pleased with his singing, the Little People took care of the hunchback with bezoars and aetites, 'nam similia similibus curant'. Peter sat on a marble stone, lying like a tooth-puller as he sucked poison out of the wound amongst quacks and quicksilver: touch my tomb and be healed, Typhoid Mary. But pale consumption gave the fatal blow and corridors are thronged with ghostly nurses clutching elegant pain. **Take while symptoms persist.**

If you're interested in shrew ashes, zanies, plague pits, smallpox goddesses or illness as metaphor, we'd like to hear from you. Anyone can contribute - folklorists, herbalists, pathologists, sociologists and faith-healers. Presentations, which should be 20 minutes long, can take the form of talks, performances, or film presentations.

The conference fee is $\pounds 25$ for speakers, $\pounds 50$ for others attending. If you would like to attend or to present a paper, please contact:

Jeremy Harte, Bourne Hall, Spring Street, Ewell, Surrey, KT17 1UF. Tel 0208 394 1734, Email <u>bhallmuseum @gmail.com</u>

More details of FLS events: <u>http://folklore-society.com/events</u> The Folklore Society (FLS) is a learned society, based in London, devoted to the study of all aspects of folklore and tradition.

B <u>The Folklore Society</u>, <u>www.folklore-society.com</u>, 020 7862 8564

Next deadline: 20 Aug for 1 Oct issue

TRADITIONS'

FQ 58. JUL 2018 🕑 P49 'FOLKLIFE TRADITIONS' FOLKLIFE TRADITIONS DIRECTORY, for full listings, see <u>www.folklife-traditions.uk</u> LIST 7: FOLKLIFE SOCIETIES Assoc'ns, Trusts, Organisations 🛠 1-LINE SUMMARY LISTINGS SUMMARIES: below is the 1st LINE of DETAILED ENTRIES in our ONLINE DIRECTORY, www.folklife-traditions.uk ; updated quarterly • Below, we list confirmed entries: ℝ = Members, ∅ = others. Supporting our work by Membership (£18 a year) is most welcome. GENERAL: A1-A2 • Societies that include both folk music and song, or combine folk music, song, and dance GENERAL FOLK-ARTS SOCIETIES. 1, NATIONAL <u>A.1</u> $\sum_{i=1}^{n-1}$ Canada La SOCIETE CANADIENNE POUR LES TRADITIONS MUSICALES Ø / The CANADIAN SOCIETY FOR TRADITIONAL MUSIC www.yorku.ca/cstm Cymru / Wales BYWYD GWERIN (Welsh Folklife Directory) www.bywyd-gwerin.cymru Sam ac Eleanor Simmons 01684 561378 (R) trac Traddodiadau Cerdd Cymru (R) **Music Traditions Wales** 01446 748556 www.trac-cymru.org trac ENGLISH FOLK SONG & DANCE SOCIETY (EFDSS) 020 7485 2206 England www.efdss.org Office Ø FOLK CAMPS www.folkcamps.co.uk Office 0208 1232136 WORKERS' MUSIC ASSOCIATION Chair: Anne Schuman [no website] 020 8699 1933 (R) FOLK 21 England+Wales ® www.folk21.org Colin Grantham 01543 480960 FOLKLIFE www.folklife.org.uk Sam & Eleanor Simmons .. 01684 561378 (R) Ellan Vannin / Isle Of Man 🔗 MANX HERITAGE FOUNDATION Music Development Team www.manxmusic.com S DEVON Glos Folk ^{music}p00 FOLK â TRADITIONAL ARTS TEAM GENERAL FOLK-ARTS SOCIETIES. 2, REGIONAL & LOCAL A.2 Fort S <u>Wales</u> - Powys Philip Freeman 01686 688102 TASC, Traditional Arts Support in the Community www.tradartsupport.org.uk England: East Suf./nearby Ø SUFFOLK FOLK www.suffolkfolk.co.uk Mary Humphreys, Chair England: Midlands (including Oxfordshire) FOLKLIFE 01993 357340 www.folk-arts-oxford.co.uk/home Office ~ Oxon FOLK ARTS OXFORD R Pam Bishop ~ Midlands R TRADITIONAL ARTS TEAM www.tradartsteam.co.uk 0121 247 3856 ~ W. Mids R WEST MIDLANDS FOLK FEDERATION (WMFF) www.wmff.org.uk Geoffrey Johnson 0121 360 7468 England: North (North-East, North-West, Yorks) N.-West Ø FOLKUS www.folkus.co.uk Alan Bell 01253 872317 ~ Gtr Man TAMESIDE FOLK ASSOCIATION (TFA) [no website] Mike Riley 0161 366 7326 (R) England: South (South-East, South-West; Oxfordshire see Midlands) www.devonfolk.co.uk 01803 290427 Devon R DEVON FOLK Anne Gill GLOS FOLK 01452 780401 ~ Glos (R) www.glosfolk.org.uk Peter Cripps, Chairman GLOUCESTERSHIRE TRADITIONS ~ Glos (R) http://gloucestershiretraditions.co.uk contact via website form ~ Herefs The MUSIC POOL www.musicpool.org.uk Rob Strawson 01432 278118 (R) SOUTH EAST FOLK ARTS NETWORK (SEFAN) www.sefan.org.uk Penny Allen, General Manager 01273 541453 S.-East Ø Site no longer updated SOUTHERN COUNTIES' FOLK FEDERATION (SCoFF) (R) www.scoff.org.uk ~ South www.wiltshirefolkarts.org.uk ~ Wilts WILTSHIRE FOLK ARTS Office 01380 726597 (R) Main office WREN MUSIC 01837 53754 ~ Devon R www.wrenmusic.co.uk SPECIFIC: A3-A6 • Societies that cover solely folk music OR song OR dance CERDD DANT SOCIETIES A.3 Delyth Vaughan (Administrator) 01341 423 072 CYMDEITHAS CERDD DANT CYMRU www.cerdd-dant.org Ø FOLK SONG SOCIETIES <u>A.4</u> Ø CYMDEITHAS ALAWON GWERIN CYMRU / The Welsh Folk-Song Society www.canugwerin.com Dr Rhiannon Ifans (Hon. Sec) 01970 828719 http://groups.yahoo.com/group/Pedlars_Pack Moderator: Steve Roud R PEDLARS PACK Ø TRADSONG http://launch.groups.yahoo.com/group/Tradsong Moderator: Johnny Adams TRADITIONAL SONG FORUM www.tradsong.org 01285 651104 (R) Secretary: Martin Graebe YORKSHIRE GARLAND GROUP www.yorkshirefolksong.net Ø FOI K MUSIC SOCIETIES CLERA, Society for the Traditional Instruments of Wales www.clera.org Meurig Williams (Membership Sec.) Ø (R) DULCIMER WORLD CONGRESS www.dulcimerworldcongress.co.uk Sally Whytehead 01527 64229 (R) NONSUCH DULCIMER CLUB http://dulcimer.org.uk Sally Whytehead 01527 64229 Ø TRADTUNES http://launch.groups.yahoo.com/group/tradtunes Moderator: Johnny Adams ... Ø The VILLAGE MUSIC PROJECT www.village-music-project.org.uk Project Director: John Adams FOLK DANCE SOCIETIES For local dance groups, morris sides, etc., please see our "Member Performers" The CORNISH DANCE SOCIETY www.cornishdance.com Merv Davey (Chairman) 01208 831642 (R) CYMDEITHAS GENEDLAETHOL DAWNS WERIN CYMRU Ø / WELSH NATIONAL FOLK DANCE SOCIETY http://dawnsio.com www.wiltsfolkassoc.webspace.virginmedia.com Geoff Elwell Ø WILTSHIRE FOLK ASSOCIATION (WFA) 01225 703650 SPECIFIC: A7-A15 • Societies covering Folklife activities other than the above A.7 FOLK DRAMA SOCIETIES TRADITIONAL DRAMA RESEARCH GROUP www.folkplay.info Ø FOLKLORE SOCIETIES A.8 AMERICAN FOLKLORE SOCIETY 614 / 292-4715 www.afsnet.org Ø The FOLKLORE SOCIETY R www.folklore-society.com 020 7862 8564 Ø NORTHERN EARTH www.northernearth.co.uk John Billingsley, Editor (R) TALKING FOLKLORE http://groups.yahoo.com/group/TalkingFolklore Moderator: Steve Roud • A.9 Storytelling Societies, A.10 Oral History Societies, no confirmed entries LANGUAGE & DIALECT SOCIETIES Arranged alphabetically: 1. by Country or Region, 2. within Country or Region, by name. A.11 <u>Ellan Vannin / Isle Of Man</u> YN ÇHESHAGHT GHAILCKAGH / The Manx Gaelic Society www.ycg.iofm.net Ø LAKELAND DIALECT SOCIETY England Ø www.lakelanddialectsociety.org Ø YORKSHIRE DIALECT SOCIETY www.yorkshiredialectsociety.org.uk Kernow / Cornwall ® CORNISH LANGUAGE PARTNERSHIP www.magakernow.org.uk **General Enguiries** 01872 323497 • Airlann / Éire / Ireland, Alba / Scotland, Cymru / Wales, no confirmed entries; additional unconfirmed entries, eg info from web, in our online Directory FOLK LIFE SOCIETIES (general and specific) <u>A.12</u> PEARLY SOCIETY www.pearlysociety.co.uk Carole Jolly 0208 778 8670 Ø The SOCIETY for FOLK LIFE STUDIES (SFLS) Ø www.folklifestudies.org.uk

'FOLKLIFE TRADITIONS' PAGES IN THE FOLKLIFE QUARTERLY PRINT MAGAZINE LISTINGS 0 FOLKLIFE SOCIETIES 0 FOLKLIFE STUDIES 0 SEASONAL LOCAL CELEBRATIONS

.....

2	FOLKLIFE TRADITIONS'	P50 FOLKLIFE TRADITIONS DIRECTORY, for	full listings, see <u>www.folklif</u>	e-traditions.uk
	List 8: FC	DLKLIFE STUDIES & INSTITUTIONS	✤ 1-LIN€ SUMMARY LI	STINGS
CELEBRATIONS	SUMMARIES: <u>below</u> is the <u>1st LINE</u> of <u>DETAILED ENTRIE</u> Below, we list <u>confirmed entries</u> : Image:			
STUDIES SEASONAL LOCAL	Fs.1 FOLKLIFE STUDIES: RESEARCHERS AND AUTHORS Ø COLIN ANDREWS Ø DAVID HERRON Ø DOC ROWE Ø EARLY MUSIC MUSE Ø GWILYM DAVIES Ø MARTIN GRAEBE Ø MIKE RILEY	www.bonnygreen.co.uk www.herronpublishing.co.uk www.docrowe.org.uk http://earlymusicmuse.com www.gwilymdavies.co.uk www.sbgsongs.org (no website)	Colin Andrews David Eckersley Doc Rowe Ian Pittaway Gwilym Davies Martin Graebe Mike Riley	01363 877216 01422 832460 07747 687734
	ROY ADKINS STEVE ROUD TOM BROWN	www.adkinshistory.com (no website) www.umbermusic.co.uk	Roy Adkins Steve Roud Tom Brown	[via website] 01825 766751 01271 882366
	Fs.2 FOLKLIFE STUDIES: LECTURERS AND SPEAKERS see Ø COLIN ANDREWS ® DOC ROWE	also List 2, PERFORMERS and List 5, WORKSHOP PROVIDE www.bonnygreen.co.uk www.docrowe.org.uk	<u>rs</u> Colin Andrews Doc Rowe	01363 877216 07747 687734
FOLKLI	© <u>EARLY MUSIC MUSE</u> ® <u>GWILYM DAVIES</u> ⊘ JOHN ADAMS & CHRIS PARTINGTON	http://earlymusicmuse.com www.gwilymdavies.co.uk www.village-music-project.org.uk	Ian Pittaway Gwilym Davies	01242 603094
		www.northernearth.co.uk www.martinandshan.net www.umbermusic.co.uk	John Billingsley Martin Graebe Tom/Barbara Brown	01285 651104 01271 882366
Soci	Fs.3 FOLKLIFE STUDIES: ARCHIVES (in specialist folklife or general archives) Cymru / Wales			
KLIF	Ø The ARCHIVE OF WELSH TRADITIONAL MUSIC ® The MICK TEMS ARCHIVE OF TRADITIONAL ARTS	www.bangor.ac.uk/music/research/welsh_music.ph www.folk.wales/archives.html	np.en Mick Tems	01248 382181 01443 201634
NGS	England ⊘ The ARCHIVES OF CULTURAL TRADITION ⊘ The CHARLES PARKER ARCHIVE ® The DOC ROWE COLLECTION ARCHIVE & Doc Rowe Colle	http://www.shef.ac.uk/library/special/cectal www.birmingham.gov.uk/charlesparkerarchive ction Support Group www.docrowe.org.uk Acce	Fiona Tait, Archivist 012 ss: see note on website	1 303 4549
	 FOLKTRAX, the late Peter Kennedy's 'folktrax' website WILTSHIRE COMMUNITY HISTORY: FOLK ARTS section USA Ø AMERICAN FOLKLIFE CENTER: please see under F 	www.folktrax-archive.org http://history.wiltshire.gov.uk/community/folkintr Fs.5, Folklife Libraries	o.php	
ZINE	Fs.4 FOLKLIFE STUDIES: MUSEUMS (in specialist folklife of England Ø CAMBRIDGE & COUNTY FOLK MUSEUM	<u>r general museums</u>) <u>Gla</u> www.folkmuseum.org.uk	oucester Life Museum	01223 355159
PRINT MAGA	O GLOUCESTER LIFE MUSEUM O MUSEUM OF EAST ANGLIAN LIFE O PITT RIVERS MUSEUM	www.gloucestermuseums.co.uk www.eastanglianlife.org.uk www.prm.ox.ac.uk		01452 396868 01449 612229 01865 270927
	Fs.5 FOLKIFE STUDIES: LIBRARIES (in specialist folklife of England ® EXETER CENTRAL LIBRARY ® FOLKTRAX - please see under Fs.3, FOLKLIFE A	or general archives); includes Public/Community Lil www.devon.gov.uk/libraries	praries that are Folklife Memb	e rs 01392 384217
QUARTER	efciss S Augusta Manor Library (Kennedy-Grant Me efciss S Augusta Milliams Memorial Library (EFDS USA Ø AMERICAN FOLKLIFE CENTER	morial Library) www.halswaymanor.org.uk 🛛 🔣	MANOR	01984 618274 020 7485 2206 202) 707-5510
- N	• Fs.6 <u>Academic Courses & Research</u> (undergraduate or	r higher level), no confirmed entries)		,
	Fs.7 FOLKLIFE STUDIES: MUSIC PUBLISHERS & RECORDIN ® HOBGOBLIN RECORDS SSG	IG COMPANIES www.hobgoblinrecords.com		01273 491456
	Ø HURLER RECORDS	(no website) www.mtrecords.co.uk	Chris Ridley Rod Stradling	01637 880394 01453 759475
2	Ø ORAL TRADITIONS of Suffolk and bordering counties	vww.oraltraditions.co.uk	Neil Lanham	01379 890568
GES		www.umbermusic.co.uk www.saydisc.com	Tom/Barbara Brown Gef Lucena	01271 882366
	WREN MUSIC STATE STUDIES: PRINT BOOK PUBLISHERS & BOO	www.wrenmusic.co.uk KSELLERS	Contact	01837 53754
TION	Ø BARRY MCKAY RARE BOOKS Ø COLLECTORS' FOLK BOOKS	www.barrymckayrarebooks.org www.collectorsfolk.co.uk	Barry McKay Dave Eyre	017683 52282 0114 234 4044
A	Ø DAVID HERRON PUBLISHING	www.herronpublishing.co.uk	David Eckersley	01422 832460
H	 	www.hallamtrads.co.uk www.llanerchpress.com	Paul & Liz Davenport	07947 490 052 01278 781278
	 ☑ LOGASTON PRESS ☑ MICHAEL RAVEN PUBLICATIONS 	www.logastonpress.co.uk www.michaelravenpublications.com	Eve Raven	01544 327344 01903 872038
Ľ.	 <u>S&A PROJECTS</u> <u>The ROOTS OF WELSH BORDER MORRIS</u>, by Dave Jones 	www.umbermusic.co.uk (no website)	Tom/Barbara Brown Annie Jones	01271 882366 01885 490323
	Fs.9 FOLKLIFE STUDIES: PRINT JOURNALS for FOLK MAGAZINES & LISTINGS (print & online), see list 3: SERVICES			
	 <u>CANU GWERIN, Welsh Folk-Song Society</u> <u>FMJ (FOLK MUSIC JOURNAL)</u> 	www.canugwerin.com http://fmj.efdss.org	Dr Rhiannon Ifans (Hon. Sec) EFDSS	01970 828719 020 7485 2206
	 <u>FOLKLIFE QUARTERLY: Folklife Traditions</u> NORTHERN EARTH 	www.folklife.org.uk www.northernearth.co.uk	Sam Simmons John Billingsley, editor	01684 561378
	Fs.10 FOLKLIFE STUDIES: FOLKLIFE RESOURCES ONLINE: websites, and blogs with articles Cymru / Wales (bilingual sites) Ø ALAWON BANGOR, Traditional Melodies, from Manuscripts in Bangor University http://alawonbangor.wordpress.com			
	Ø CANEUON GWERIN, Exploring and showcasing folk songs	from Wales http://caneuongwerin.wor	dpress.com	
	 <u>CLERA</u>, The Society for the Traditional Instruments of Wo <u>MEU CYMRU</u>, Welsh Tunes and Songs blog 	ales www.sesiwn.com www.meucymru.co.uk/music/alawchan.htm		
	<u>England</u>			01684 561378
	 <u>FOLKLIFE TRADITIONS</u>, online archive of above <u>FOLKTRAX</u>, archive site of the late Peter Kennedy's 'foll <u>FOLKOPEDIA</u> 	http://issuu.com/traditions-uk ktrax' website www.folktrax-archive.org http://folkopedia.efdss.org	Sam Simmons	01684 561378
	MUSICAL TRADITIONS INTERNET MAGAZINE The ROUD FOLKSONG INDEX	www.mustrad.org.uk http://library.efdss.org/cgi-bin/query.cgi?query=	Rod Stradling, editor Steve Roud	01453 759475
	 <u>SONGS OF THE WEST</u>, the Sabine Baring-Gould website <u>The YORKSHIRE GARLAND GROUP</u> 		Martin Graebe	01285 651104

Folklife Studies

List 9: SEASONAL LOCAL CELEBRATIONS 🛛 🚸 🛛 A List & Photos © Doc Rowe

